

Important

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand**

Band (Jahr): **23 (1960)**

Heft [8]

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

will always help in any need." Mrs Trachsel in her lovely Bernetracht then brought the spirit of Switzerland close with two jodel songs, after which everybody joined in singing the Swiss National Anthem. Scene 5: Running commentary on the fact of the four languages spoken in Switzerland was acted on the stage by first a flagbearer of Schwyz (German speaking) then Fribourgh (French) then Graubuenden (Romanish) and lastly Tessin (Italian) walked onto the stage, carrying the flag. Then the fifth Swiss was mentioned, whereupon a flagbearer came with a flag, half New Zealand, half Swiss. The commentator explained that approximately 4 million Swiss lived dispersed all over the world, and around 900 of these were in New Zealand.

At the close of these scenes a very tasty supper was served and afterwards everybody had a chance to dance to Swiss music. All too soon midnight rived and it was time to go home.

Thanks should be given to the committee members and those willing helpers who made such a great effort toward making this such a successful evening. Special thanks should also be given to Mrs Trachsel for entertaining us so ably, and to Mr Fred Fluehler who had prepared for us such a delicious Bernerplatte. —W.B.

Regret, owing to lack of space above report had to be condensed. —(Ed.)

IMPORTANT

A.H.V.

The Consulate wishes me to remind our readers that applications for joining the Old Age and Survivors Insurance (A.H.V.) must be made before the end of the year. This is the last opportunity for people over the age of 40 to participate. Please contact our Consulate.

SOLIDARITY FUND FOR SWISS ABROAD

The recent disturbances in the Congo have proved disastrous for our Swiss living there. Unfortunately only very few were members of this fund and have therefore nothing to fall back on and have to start all over again

We know we are living in a very peaceful land but do not say, this cannot happen to us — one never knows.

Even if we never have to make use of this fund in an emergency, do not forget by becoming member we indirectly help our less fortunate compatriots.

—Arnold Biland.

Have You joined the Solidarity Fund?

If not . . .

please contact the Secretary or
Swiss Consulate in Wellington
for details.

CORRESPONDENCE!

Please address to the Secretary:

MR. A. BILAND,

R.D. 8 —::— Frankton Junction

All Subscriptions to the Treasurer:

Mr. Hans Oettli, P.O., Whatawhata

METZLER'S FAMOUS SAUSAGES

WE WISH to thank all our friends for their past patronage. We have now established a very efficient organisation of distributor-stockists, who will be pleased to supply your requirements. Please ask us for your nearest supplier.

Our distributors are at:

Papakura, Hamilton, Matamata, Thames, Cambridge, Morrinsville, Rotorua, Kawerau, Te Kuiti, Taumarunui, Te Awamutu, Putaruru, Whakatane, Tauranga, Napier, Hastings, Gisborne, Palmerston North, Levin, Opotiki, Waihi and Te Aroha.

METZLER'S CONTINENTAL SAUSAGE CO.

P.O. Box 8124 AUCKLAND Telephone 22-975

Telegrams: "NEWME"

Ngapuna Apiaries

For Your Supply of . . .

WHITE CLOVER HONEY

Particulars from . . .

J. C. STEINER

Apiarist and Proprietor

Phone 1054 Whakatane Highway ROTORUA

Printed by North Waikato Printing Co. Ltd., Ngaruawahia, for the Swiss Society of New Zealand (Inc.), Box 23, Ngaruawahia